LEE HENG YAU lwn. LEMBAGA TATATERTIB PEGUAM BELA & PEGUAM CARA DATUK DR ABDUL RAMAN JAHI SAAD CHAIRMAN ADVOCATES & SOLICITORS DISCIPLINARY BOARD & YANG LAIN DAN SATU LAGI RAYUAN

MAHKAMAH PERSEKUTUAN, PUTRAJAYA
TENGKU MAIMUN TUAN MAT KHN
NALLINI PATHMANATHAN HMP
ZABARIAH MOHD YUSOF HMP
[RAYUAN SIVIL NOS: 02(f)-10-02-2022(B)
& 02(i)-11-02-2022(B)]
16 MEI 2023

Abstrak – *(i) Penjaga ad litem untuk kanak-kanak hanya boleh membawa tindakan mahkamah bagi pihak kanak-kanak tersebut selagi mereka masih bawah umur. Sebaik sahaja kanak-kanak itu mencapai umur dewasa menurut s. 2 Akta Umur Dewasa 1971, penjaga ad litem kehilangan locus standi kerana kanak-kanak tersebut boleh membawa tindakan atas nama mereka sendiri; (ii) Kegagalan memasukkan perintah termeterai dalam rekod rayuan akan menjadikan rekod rayuan tidak lengkap dan teratur, dengan itu, mewajarkan mahkamah menolak rayuan atas alasan bahawa rayuan tersebut tidak kompeten.*

PROSEDUR SIVIL: *Locus standi – Tindakan – Tindakan oleh penjaga ad litem kanak-kanak bawah umur – Kanak-kanak telah mencapai umur dewasa semasa tindakan susulan di Mahkamah Tinggi dan Mahkamah Rayuan – Sama ada boleh membawa tindakan atas nama mereka sendiri – Sama ada penjaga ad litem tidak lagi diperlukan – Sama ada penjaga ad litem hanya boleh membawa tindakan diwakili peguambela/peguamcara – Sama ada tindakan-tindakan oleh penjaga ad litem menyalahi undang-undang – Sama ada penjaga ad litem seorang bankrap – Sama ada penjaga ad litem tiada locus standi – Kaedah-kaedah Mahkamah 2012, A. 76 k. 2(3) – Akta Umur Dewasa 1971, s. 2*

PROSEDUR SIVIL: *Rayuan – Rekod rayuan – Bantahan terhadap ketidakaturan rekod rayuan – Kegagalan mematuhi k. 57(1) dan k. 57(4) Kaedah-kaedah Mahkamah Persekutuan 1995 – Sama ada peruntukan mandatori – Kegagalan menyediakan dan memasukkan perintah termeterai Mahkamah Rayuan – Sama ada menjadikan rayuan tidak kompeten*

Tan Hock Low ('THL') meninggal dunia tanpa wasiat, meninggalkan dua orang anak lelaki bawah umur, Tan Ping Qin ('TPQ') dan Tan Ping Ren ('TPR'). Perayu, bapa saudara TPQ dan TPR, dilantik sebagai penjaga *ad litem* mereka. Sebagai penjaga *ad litem* TPQ dan TPR, perayu membawa pelbagai tindakan mahkamah terhadap pihak-pihak tertentu berkenaan

dengan harta pusaka THL dan tindakan-tindakan tersebut telah diputuskan oleh mahkamah. Sumathi Govindasamy, Lua Ai Siew, Ng Zhi Ying dan Ng Cheng Keat ('peguam-peguam') adalah peguambela dan peguamcara yang mewakili pihak-pihak tertentu yang menentang perayu dalam tindakan-tindakan lampau melibatkan harta pusaka THL. Melalui surat bertarikh 31 Oktober 2018, perayu membuat aduan kepada Lembaga Tatatertib Peguam Bela dan Peguam Cara (Lembaga Tatatertib) terhadap peguam-peguam tersebut tetapi aduan perayu ditolak oleh Lembaga Tatatertib. Tidak berpuas hati dengan keputusan itu, perayu mengemukakan rayuan ke Mahkamah Tinggi dan Lembaga Tatatertib dan peguam-peguam tersebut dinamakan sebagai responden-responden. Walau bagaimanapun, saman pemula perayu dibatalkan atas permohonan Lembaga Tatatertib. Perayu, oleh itu, memfailkan rayuan ke Mahkamah Rayuan (Rayuan 223). Perayu juga terlibat dengan satu pertikaian dengan Pacific Will Plan & Trust Plan ('Pacific Will'), pentadbir harta pusaka THL. Peguam yang bertindak bagi pihak perayu berhubung pertikaian ini adalah Zulkepli Omar. Perayu yang tidak berpuas hati dengan Zulkepli Omar, mengemukakan aduan kepada Lembaga Tatatertib. Aduan tersebut ditolak oleh Lembaga Tatatertib dan dengan itu, perayu memfailkan rayuan terhadap keputusan Lembaga Tatetertib. Perayu menamakan Lembaga Tatatertib, firma Tetuan Lainah Yaacob & Zulkepli ('firma LYZ'), Presiden Majlis Peguam Malaysia dan Pacific Will, masing-masing sebagai responden pertama, kedua, ketiga dan keempat. Semasa pengurusan kes di hadapan Hakim Mahkamah Tinggi, Lembaga Tatatertib dan Presiden Majlis Peguam membuat permohonan secara lisan agar mereka dihentikan menjadi pihak-pihak. Permohonan itu dibenarkan oleh Mahkamah Tinggi. Tidak berpuas hati dengan keputusan Mahkamah Tinggi, perayu memfailkan rayuan di Mahkamah Rayuan (Rayuan 952). Mahkamah Tinggi juga menolak rayuan perayu terhadap firma LYZ dan Pacific Will. Oleh itu, perayu memfailkan rayuan di Mahkamah Rayuan (Rayuan 1331). Ketiga-tiga Rayuan 223, 952 dan 1331 dibicarakan bersama dan Mahkamah Rayuan menolak ketiga-tiga rayuan perayu. Oleh itu, perayu memfailkan kedua-dua rayuan ini. Semasa rayuan-rayuan ini dipanggil untuk sebutan, bantahan-bantahan dibangkitkan terhadap perayu, antara lain: (i) kegagalan perayu memfailkan perintah bersih Mahkamah Rayuan menolak rayuan perayu dalam rekod rayuan atau rekod rayuan tambahan; (ii) tiada memorandum rayuan; dan (iii) perayu tiada *locus standi* untuk meneruskan rayuan-rayuan ini setelah TPQ dan TPR mencapai umur dewasa dan berkemampuan untuk membawa rayuan-rayuan ini atas nama mereka sendiri.

Diputuskan (membatalkan rayuan-rayuan tanpa perintah untuk kos)
Oleh Tengku Maimun Tuan Mat KHN menyampaikan penghakiman mahkamah:

(1) Perayu dilantik sebagai penjaga *ad litem* TPQ dan TPR kerana pada masa material, TPQ dan TPR masih lagi kanak-kanak bawah umur. Semasa perayu memfailkan tindakan berkaitan di Mahkamah Tinggi dan

A Mahkamah Rayuan dan juga rayuan-rayuan ini, TPQ dan TPR telah mencapai umur dewasa atau umur majoriti menurut takrifan s. 2 Akta Umur Dewasa 1971. Oleh itu, penjaga tidak *ad litem* lagi diperlukan kerana mereka boleh membawa tindakan mahkamah atas nama mereka sendiri. Sekiranya pun ketidakupayaan TPQ dan TPR sebagai kanak-
B kanak masih wujud, perayu tidak kompeten untuk membawa apa-apa tindakan atau rayuan secara kediri atas kapasiti tersebut tanpa diwakili oleh seorang peguambela/peguamcara. Tindakan perayu untuk meneruskan tindakan ini tanpa diwakili oleh seorang peguambela/ peguamcara bercanggah dan menyalahi undang-undang sepertimana
C yang diperuntukkan bawah A. 76 k. 2(3) Kaedah-kaedah Mahkamah 2012. (perenggan 29-31)

(2) Perayu juga adalah seorang bankrap yang masih belum dilepaskan daripada status tersebut. Kebenaran Jabatan Insolvensi untuk permohonan perayu hanya atas dasar bahawa anak-anak saudaranya,
D pada masa itu, masih lagi kanak-kanak. Oleh sebab mereka telah mencapai umur dewasa, kebenaran itu tidak lagi terpakai, sekaligus, membawa maksud perayu tiada *locus standi* untuk membawa rayuan-rayuan ini. (perenggan 34 & 35)

(3) Perayu sedia maklum berhubung isu rekod rayuan perayu yang tidak
E teratur dan tidak lengkap. Antara lain, perayu gagal mematuhi peruntukan mandatori k. 57(1) dan 57(4) Kaedah-kaedah Mahkamah Persekutuan 1995 dan gagal menyediakan dan memasukkan perintah termeterai Mahkamah Rayuan dalam rekod rayuan. Walaupun dibangkitkan beberapa kali oleh pihak responden-reponden dan
F peringatan serta arahan untuk perayu memfailkan rekod rayuan lengkap dan teratur diberikan oleh mahkamah setiap kali pengurusan kes berlangsung, ternyata perayu tidak mempedulikan atau mengendahkan peringatan dan arahan mahkamah kerana, sehingga rayuan perayu ini dipanggil untuk sebutan, perayu masih gagal mengambil tindakan untuk
G memastikan rekod rayuan perayu lengkap dan teratur. Oleh itu, rayuan-rayuan perayu didapati tidak kompeten dan bantahan responden-responden dikekalkan. (perenggan 36, 39, 46, 47 & 49)

English *Headnotes*

Tan Hock Low ('THL') passed away intestate, leaving two underaged sons,
H Tan Ping Qin ('TPQ') and Tan Ping Ren ('TPR'). The appellant, TPQ's and TPR's uncle, was appointed as their guardian *ad litem*. As TPQ's and TPR's guardian *ad litem*, the appellant commenced various actions in court against certain parties in relation to THL's estate and the actions had been adjudicated by the court. Sumathi Govindasamy, Lua Ai Siew, Ng Zhi Ying
I dan Ng Cheng Keat ('lawyers') were the advocate and solicitors for the parties who opposed the appellant in the previous actions in relation to THL's estate. By a letter dated 31 October 2018, the appellant complained

to the Advocates and Solicitors Disciplinary Board ('DB') against the lawyers, but the appellant's complaint was dismissed by the DB. Dissatisfied with the decision, the appellant appealed to the High Court wherein the DB and the lawyers were named as the respondents. However, the appellant's originating summons was struck out on the DB's application. The appellant, therefore, filed an appeal to the Court of Appeal (Appeal 223). The appellant was also involved in a dispute with Pacific Will Plan & Trust Plan ('Pacific Will'), the administrator of THL's estate. The lawyer who acted for the appellant in the dispute was one Zulkepli Omar. The appellant, who was dissatisfied with Zulkepli Omar, complained to the DB. The complaint was dismissed by the DB and hence, the appellant filed an appeal against the DB's decision. The appellant named the DB, the firm of Messrs Lainah Yaacob & Zulkepli ('Messrs LYZ'), the President of the Malaysian Bar and Pacific Will, respectively as the first, second third and fourth respondents. During the case management before the High Court Judge, the DB and the President of the Malaysian Bar orally applied to be discontinued as parties to the action. The application was allowed. Dissatisfied with the decision of the High Court, the appellant appealed to the Court of Appeal (Appeal 952). The High Court also dismissed the appellant's appeal against Messrs LYZ and Pacific Will. Therefore, the appellant's appeal to the Court of Appeal (Appeal 1331). All the three Appeals 223, 952 and 1331 were heard together and the Court of Appeal dismissed all the three appeals. Hence, the appellant filed these two appeals. When the appeals were called for mention, objections were raised against the appellant, *inter alia*: (i) the appellant's failure to file a fair order of the Court of Appeal dismissing the appellant's appeal in the record of appeal or the supplementary record of appeal; (ii) absence of memorandum of appeal; and (iii) the appellant lacked *locus standi* to proceed with the appeals once TPQ and TPR attained the age of majority and were able to bring the appeals in their own names.

Held (striking out appeals with no order as to costs)
Per Tengku Maimun Tuan Mat CJ delivering the judgment of the court:

(1) The appellant was appointed as the guardian *ad litem* for TPQ and TPR as, at the material time, both TPQ and TPR were minors. When the appellant filed the related actions at the High Court and the Court of Appeal as well as these appeals, TPQ and TPR were adults or had attained the age of majority as defined under s. 2 of the Age of Majority Act 1971. Therefore, guardian *ad litem* was no longer necessary as they were able to commence a court action in their own names. Even if TPQ's and TPR's disability as children still existed, the appellant was incompetent to bring any action or appeal in person or in such capacity without being represented by an advocate/solicitor. The appellant's act of proceeding with the action without a representation of an advocate/solicitor violated the law or illegal as provided under O. 76 r. 2(3) of the Rules of Court 2012.

(2) The appellant was also an undischarged bankrupt. The consent from the Insolvency Department for the appellant's application was only on the basis that his nephews, at the material time, were still minors. As they had already attained the age of majority, the consent was no longer applicable, it thus meant that the appellant lacked the *locus standi* to bring these appeals.

(3) The appellant was aware of the issues pertaining to the defective and incomplete record of appeal. Amongst others, the appellant failed to comply with the mandatory provisions of r. 57(1) and r. 57(4) of the Rules of the Federal Court 1995 and had failed to prepare and attach the sealed order of the Court of Appeal in the record of appeal. Despite being raised several times by the respondents and reminders and directions for the appellant to file a complete and orderly record of appeal were given by the court at every case management, the appellant had clearly disregarded and ignored the reminders and directions of the court, as, until the appeal was called for mention, the appellant had still failed to take any action to ensure his record of appeal was complete and regular. Therefore, the appellant's appeals were found to be incompetent and the respondents' objections were sustained.

Kes-kes yang dirujuk:

Chuah Tim Lan v. RHB Bank Bhd & Anor [2008] 6 CLJ 500 CA ***(refd)***
Extra Excel (Malaysia) Sdn Bhd v. Chu Nyuk Tai [2014] 9 CLJ 599 CA ***(refd)***
Lee Heng Yau v. Pacific Trustees Bhd & Ors [2017] 1 LNS 724 CA ***(refd)***
Megat Najmuddin Dato' Seri (Dr) Megat Khas v. Bank Bumiputra Malaysia Bhd [2002] 1 CLJ 645 FC ***(refd)***
Owners Of The Ship Or Vessel "Sasacom I" v. Bank Pembangunan Malaysia Bhd [2015] 1 CLJ 392 CA ***(foll)***

Perundangan yang dirujuk:

Age of Majority Act 1971, s. 2
Rules of Court 2012, O. 76 r. 2(3)
Rules of the Court of Appeal 1994, r. 18(4)(d)
Rules of the Federal Court 1995, r. 57(1), (4)
Rules of the High Court 1980, O. 62(4)(d)

Bagi pihak plaintif - Mewakili diri sendiri

(Rayuan Sivil No: 02(f)-10-02-2022(B))
Bagi pihak responden pertama - Hoi Jack S'ng & Tiffany Low Jia Qi; T/n Lee Hishammuddin Allen & Gledhill
Bagi pihak responden kedua - Sumathi N Govindasamy; T/n Sumathi & Assocs
Bagi pihak responden ketiga : Sim Shyr Jinn & Ailialef Hamima Aznan; T/n Soo Thien Ming & Nashrah
Bagi pihak responden keempat - Ng Zhi Ying
Bagi pihak responden kelima - Ng Cheng Keat
Bagi pihak responden keenam - Esther Hor Su Ying & Gan Jer Nynn; T/n Esther Hor, Mohanthas, Scully

(Rayuan Sivil No: 02(i)-11-02-2022(B))
Bagi pihak responden pertama - Hoi Jack S'ng & Tiffany Low Jia Qi; T/n Lee Hishammuddin Allen & Gledhill
Bagi pihak responden kedua - Zulkepli Omar; T/n Lainah, Yaacob & Zulkepli
Bagi pihak responden ketiga - Kan Hui Ling; T/n Rahmat Lim & Partners
Bagi pihak responden keempat - Esther Hor Su Ying & Gan Jer Nynn; T/n Esther Hor, Mohanthas, Scully

[Nota Pengarang: Rayuan dari Mahkamah Rayuan; Lee Heng Yau lwn. Lembaga Tatatertib Peguam Bela & Peguam Cara & Yang Lain [2022] 1 LNS 2233 (disahkan).]

Dilaporkan oleh S Barathi

PENGHAKIMAN

Tengku Maimun Tuan Mat KHN:

Pengenalan

[1] Terdapat dua rayuan di hadapan kami iaitu Rayuan Sivil No. 02(f)-10-02-2022 (B) (selepas ini dirujuk sebagai Rayuan No. 10) dan Rayuan Sivil No. 02(f)-11-2-2022(B) (selepas ini dirujuk Rayuan No. 11) yang telah kami batalkan pada 14 Disember 2022. Berikut adalah alasan bagi keputusan kami.

Latar Belakang Kes

[2] Pada 2 Januari 2003, Tan Hock Low (THL) telah meninggal dunia tanpa wasiat. THL meninggalkan, antara lain, dua orang anak lelaki iaitu Tan Ping Qin (TPQ) dan Tan Ping Ren (TPR) yang ketika itu masih lagi kanak-kanak/bawah umur.

[3] Pada 25 November 2011, perayu, bapa saudara kepada TPQ dan TPR telah dilantik oleh Mahkamah Tinggi Malaya di Shah Alam sebagai penjaga *ad litem* kepada kanak-kanak tersebut. TPQ dan TPR ketika itu masing-masing berumur 12 dan 11 tahun.

[4] Berdasarkan geran surat kuasa mentadbir bertarikh 28 Ogos 2013 dan geran surat kuasa mentadbir terpinda bertarikh 12 Februari 2014, Pacific Will Plan & Trust Plan (Pacific Will) adalah pentadbir harta pusaka THL.

[5] Sebagai penjaga *ad litem* kepada TPQ dan TPR, perayu telah membawa pelbagai tindakan mahkamah terhadap pihak-pihak tertentu berkenaan dengan harta pusaka THL di mana tindakan-tindakan tersebut telah diputuskan oleh mahkamah. Sumathi a/p Govindasamy (Sumathi), Lua Ai Siew (AS Lua), Ng Zhi Ying (ZY Ng) dan Ng Cheng Keat (CK Ng) adalah merupakan peguambela dan peguamcara yang mewakili pihak-pihak tertentu yang menentang perayu dalam tindakan-tindakan lampau melibatkan harta pusaka THL.

[6] Melalui surat bertarikh 31 Oktober 2018, perayu membuat aduan kepada Lembaga Tatatertib Peguam Bela dan Peguam Cara (Lembaga Tatatertib) terhadap Sumathi, AS Lua, ZY Ng dan CK Ng (akan dirujuk secara kolektif sebagai peguam-peguam tersebut).

[7] Perayu mendakwa, antara lain, bahawa peguam-peguam tersebut telah melanggar kk. 17, 18, 26 dan 36 Kaedah-Kaedah Profesion Undang-Undang (Amalan dan Kesopanan) 1978 ("KPU") dan melakukan kesalahan-kesalahan seperti menipu, mencuri dan pecah amanah terhadap harta pusaka THL.

[8] Aduan perayu telah ditolak oleh Lembaga Tatatertib.

[9] Tidak berpuas hati dengan keputusan Lembaga Tatatertib, perayu mengemukakan rayuan ke Mahkamah Tinggi Shah Alam melalui Saman Pemula No. BA-17D-3-05-2019 (saman pemula). Lembaga Tatatertib dan peguam-peguam tersebut dinamakan sebagai responden-responden.

[10] Lembaga Tatatertib kemudiannya memfailkan permohonan untuk membatalkan saman pemula perayu, atas alasan, antara lain, ia tidak sepatutnya dijadikan pihak dalam saman pemula tersebut. Permohonan Lembaga Tatatertib turut disokong oleh peguam-peguam tersebut.

[11] Permohonan Lembaga Tatatertib telah dibenarkan oleh Mahkamah Tinggi. Saman pemula terhadap Lembaga Tatatertib dan terhadap peguam-peguam tersebut ditolak tanpa perintah terhadap kos.

[12] Tidak berpuas hati dengan keputusan Mahkamah Tinggi, perayu memfailkan rayuan ke Mahkamah Rayuan, Rayuan Sivil No. B-02(A)-223-02-2020 (Rayuan 223).

[13] Perayu juga terlibat dengan satu pertikaian dengan Pacific Will. Peguam yang bertindak bagi pihak perayu berhubung pertikaian ini adalah Zulkepli bin Omar (peguam Zulkepli). Perayu yang tidak berpuas hati dengan peguam Zulkepli telah mengemukakan aduan kepada Lembaga Tatatertib.

[14] Pada 14 Februari 2020, Lembaga Tatatertib telah menolak aduan perayu terhadap peguam Zulkepli.

[15] Pada 8 Mei 2020, perayu memfailkan rayuan, melalui notis permohonan ke Mahkamah Tinggi terhadap keputusan Lembaga Tatetertib berhubung aduan terhadap peguam Zulkepli. Perayu menamakan Lembaga Tatatertib, firma Tetuan Lainah Yaacob & Zulkepli (firma LYZ), Presiden Majlis Peguam Malaysia dan Pacific Will, masing-masing sebagai responden pertama, kedua, ketiga dan keempat.

[16] Pada 30 Jun 2020, semasa pengurusan kes di hadapan hakim Mahkamah Tinggi, Lembaga Tatatertib dan Presiden Majlis Peguam Malaysia membuat permohonan secara lisan supaya mereka dihentikan menjadi pihak-pihak. Permohonan Lembaga Tatatertib dan Presiden Majlis Peguam Malaysia dibenarkan oleh Mahkamah Tinggi.

[17] Tidak berpuas hati dengan keputusan Mahkamah Tinggi, perayu memfailkan rayuan di Mahkamah Rayuan, Rayuan Sivil No. B-02(IM)-952-08-2020 (Rayuan 952).

[18] Mahkamah Tinggi juga telah menolak rayuan perayu terhadap firma LYZ dan Pacific Will. Terkilan dengan keputusan ini, perayu juga memfailkan rayuan di Mahkamah Rayuan, Rayuan Sivil No. B-02(A)-1331-09-2020 (Rayuan 1331).

[19] Ketiga-tiga rayuan oleh perayu iaitu Rayuan No. 223, 952 dan 1331 telah dibicarakan bersama di mana Mahkamah Rayuan telah menolak ketiga-ketiga rayuan perayu dengan kos.

Prosiding Di Mahkamah Persekutuan

[20] Tidak berpuas hati dengan keputusan Mahkamah Rayuan, perayu telah memfailkan kedua-dua rayuan yang dirujuk di perenggan [1]. Lembaga Tatatertib, Sumathi, AS Lua, ZY Ng, CK Ng dan Pacific Will adalah responden-responden dalam rayuan No. 10, manakala responden-responden dalam Rayuan No. 11 adalah Lembaga Tatatertib, firma LYZ, Presiden Majlis Peguam Malaysia dan Pacific Will.

[21] Bagi kedua-dua rayuan ini, empat sesi pengurusan kes telah dijalankan bagi memastikan semua kertas kausa yang relevan adalah teratur dan pihak-pihak bagi kedua-dua rayuan bersedia untuk tujuan perbicaraan. Tarikh-tarikh tersebut adalah pada 24 Mac 2022, 20 Mei 2022, 27 Julai 2022 dan 30 September 2022. Ringkasan minit prosiding yang relevan pada tarikh-tarikh tersebut adalah seperti berikut:

24 Mac 2022	(i)	peguamcara AS Lua dan peguamcara firma LYZ memaklumkan bahawa rekod rayuan perayu tidak lengkap. Tiada draf perintah Mahkamah Rayuan diserahkan untuk kelulusan.
	(ii)	perayu menyatakan Pacific Will yang perlu menyediakan draf perintah Mahkamah Rayuan.
	(iii)	mahkamah mengarahkan perayu untuk memfailkan draf perintah Mahkamah Rayuan.
20 Mei 2022	(i)	peguamcara AS Lua meminta perayu untuk menyerahkan rekod rayuan tambahan yang mengandungi ekshibit-ekshibit dalam afidavit balasan responden ketiga bertarikh 12 Jun 2019.
	(ii)	mahkamah mengarahkan perayu untuk memfailkan rekod rayuan yang lengkap dan menghubungi peguamcara AS Lua jika tidak dapat mengenal pasti dokumen yang berkaitan. Mahkamah juga

		mengarahkan perayu untuk memfailkan perintah Mahkamah Rayuan kerana perayu yang telah memfailkan rayuan-rayuan ini.
	27 Julai 2022	(i) perayu memaklumkan alasan penghakiman Mahkamah Rayuan belum diterima.
		(ii) mahkamah mengarahkan perayu untuk 'follow-up' perkara ini dengan Mahkamah Rayuan dan perayu diingatkan untuk memfailkan rekod rayuan yang lengkap.
	30 September 2022	(i) peguamcara firma LYZ membangkitkan bantahan bahawa rekod rayuan perayu tidak teratur kerana tiada perintah Mahkamah Rayuan dan draf indeks rekod rayuan tidak pernah diserahkan kepada responden-responden untuk kelulusan.
		(ii) mahkamah mendapati rekod rayuan perayu tidak mengandungi perintah Mahkamah Rayuan. Mahkamah mengarahkan perayu untuk memfailkan rekod rayuan yang lengkap dan teratur.
		(iii) mahkamah menetapkan rayuan-rayuan perayu untuk sebutan di hadapan panel Hakim Mahkamah Persekutuan pada 14 Disember 2022 dan mengarahkan pihak-pihak untuk menulis kepada mahkamah sekiranya terdapat sebarang bantahan yang ingin dibangkitkan berhubung dengan rayuan perayu.

[22] Pada setiap sesi pengurusan kes tersebut, perayu hadir sendiri dan mengambil maklum semua isu-isu yang dibangkitkan oleh peguam-peguam yang mewakili responden-responden.

[23] Melalui surat bertarikh 17 November 2022 (kandungan 25), firma LYZ telah membangkitkan beberapa bantahan terhadap Rayuan No. 11 seperti berikut:

(i) tiada perintah bersih. Perayu gagal untuk memfailkan perintah bersih Mahkamah Rayuan yang telah menolak rayuan perayu pada 5 Januari 2022 di dalam rekod rayuan atau pun rekod rayuan tambahan;

(ii) tiada memorandum rayuan. Melalui surat bertarikh 29 September 2022, perayu telah menyerahkan rekod rayuan tambahan yang mengandungi alasan penghakiman Mahkamah Rayuan kepada firma LYZ. Namun begitu, sehingga tarikh kandungan 25 disediakan, perayu masih gagal

untuk mematuhi A. 57 Kaedah-kaedah Mahkamah Persekutuan 1995 (Kaedah 1995) kerana tidak memfailkan dan menyerahkan sesalinan memorandum rayuan kepada firma LYZ;

(iii) perayu tidak lagi mempunyai *locus standi* untuk membawa rayuan ini sebagai penjaga *ad litem* kepada TPQ dan TPR kerana kedua-duanya telah pun mencapai umur dewasa iaitu masing-masing 23 dan 24 tahun dan mereka boleh mewakili diri sendiri atau melantik peguam bagi mewakili diri mereka. Sesalinan perintah Mahkamah Tinggi bertarikh 25 November 2011 dan sijil kelahiran TPQ dan TPR dikemukakan masing-masing sebagai lampiran A dan lampiran B;

(iv) perayu seorang bankrap. Berdasarkan carian di Jabatan Insolvensi Malaysia bertarikh 2 April 2019, perayu adalah seorang bankrap semenjak 7 Disember 2006 dan masih belum dilepaskan semasa rayuan ini difailkan. Sesalinan carian kebankrapan tersebut dikemukakan sebagai lampiran C.

[24] Bagi Rayuan No. 10, responden Sumathi juga telah mengemukakan bantahan-bantahan yang sama melalui surat bertarikh 28 November 2022 (kandungan 23).

[25] Semasa rayuan-rayuan ini dipanggil untuk sebutan pada 14 Disember 2022, peguamcara Sumathi dan peguamcara firma LYZ telah membangkitkan bantahan-bantahan sepertimana yang telah dinyatakan masing-masing di dalam kandungan 25 dan 23 tersebut. Bantahan-bantahan ini juga turut disokong oleh semua peguam-peguam yang mewakili responden-responden lain dalam Rayuan No. 10 dan Rayuan No. 11.

[26] Mahkamah telah memberikan kesempatan dan peluang kepada perayu untuk menjawab bantahan-bantahan yang telah dikemukakan. Selain mengakui bahawa memorandum rayuan tidak difailkan, perayu menyatakan bahawa dia telah memfailkan kertas kausa yang lengkap sebagaimana yang pernah difailkan di Mahkamah Rayuan sebelum ini dan perintah bersih Mahkamah Rayuan sepatutnya difailkan oleh firma LYZ. Menurut perayu juga, tiada peguam yang ingin mewakilinya. Seterusnya, Jabatan Insolvensi tiada halangan untuk perayu menjadi penjaga *ad litem* kepada TPQ dan TPR sepertimana yang dinyatakan di dalam surat Jabatan Insolvensi bertarikh 9 April 2010.

Keputusan

[27] Setelah mendengar hujahan peguamcara responden-responden bagi kedua-dua rayuan ini dan penjelasan perayu, kami mendapati bahawa bantahan-bantahan yang dibangkitkan oleh peguamcara responden-responden adalah bermerit. Isu utama dalam kes ini adalah ketiadaan *locus standi* perayu untuk meneruskan rayuan-rayuan ini setelah TPQ dan TPR mencapai umur dewasa dan berkemampuan untuk membawa rayuan-rayuan ini atas nama

A mereka sendiri. Selain itu, ternyata perayu tidak berminat untuk meneruskan dengan rayuan-rayuan ini kerana gagal mematuhi kehendak undang-undang berkenaan rayuan-rayuan yang telah difailkan walaupun telah diberi notis menyempurnakan rekod rayuan.

Locus Standi

B

[28] Tindakan-tindakan yang berkaitan di Mahkamah Tinggi dan Mahkamah Rayuan sehingga membawa kepada rayuan ini, difailkan oleh perayu dalam kapasitinya sebagai penjaga *ad litem* kepada TPQ dan TPR.

[29] Pelantikan perayu sebagai penjaga *ad litem* kepada TPQ dan TPR
C melalui perintah Mahkamah Tinggi bertarikh 25 November 2011 adalah atas dasar pada masa yang material, TPQ dan TPR masih lagi kanak-kanak bawah umur iaitu, masing-masing berumur 12 dan 11 tahun.

[30] Semasa perayu memfailkan tindakan berkaitan di Mahkamah Tinggi dan Mahkamah Rayuan dan juga rayuan-rayuan ini, TPQ dan TPR telah pun
D mencapai umur dewasa atau umur majoriti menurut takrifan s. 2 Akta Umur Dewasa 1971 yang berbunyi: 'Tertakluk kepada s. 4, umur belum dewasa bagi semua lelaki dan perempuan ialah dan adalah terhad kepada 18 tahun dan tiap-tiap lelaki dan perempuan yang mencapai umur itu ialah berumur dewasa di Malaysia'. Apabila TPQ dan TPR mencapai umur dewasa, penjaga
E *ad litem* tidak lagi diperlukan kerana mereka boleh membawa tindakan mahkamah di atas nama mereka sendiri.

[31] Sekiranya pun ketidakupayaan TPQ dan TPR tersebut sebagai seorang kanak-kanak itu masih wujud, perayu tidak kompeten untuk membawa apa-apa tindakan atau rayuan secara kediri atas kapasiti tersebut tanpa diwakili
F oleh seorang peguambela/peguamcara. Tindakan perayu untuk meneruskan tindakan ini tanpa diwakili oleh seorang peguambela/peguamcara adalah bercanggah dan menyalahi undang-undang sepertimana yang diperuntukkan di bawah A. 76 k. 2(3) Kaedah-kaedah Mahkamah 2012 yang menetapkan seperti berikut:

G

> 2(3) Wakil litigasi kepada orang ketidakupayaan hendaklah bertindak melalui peguam.

[32] Isu yang sama telah dibangkitkan dan diputuskan oleh Mahkamah Rayuan di dalam satu rayuan lain yang juga melibatkan perayu sebagai salah
H satu pihak iaitu kes *Lee Heng Yau v. Pacific Trustees Bhd & Ors* [2017] 1 LNS 724; [2017] MLJU 778 ('kes *LHY*'). Mahkamah Rayuan di dalam kes tersebut memutuskan bahawa peruntukan A. 76 k. 2(3) Kaedah-kaedah Mahkamah 2012 adalah terang dan jelas bahawa perayu sebagai wakil litigasi (guardian *ad litem*) hendaklah bertindak melalui seorang peguam. Diputuskan juga oleh Mahkamah Rayuan bahawa peruntukan tersebut adalah mandatori,
I dan apa-apa hujahan yang dikemukakan oleh perayu secara kediri adalah tidak berkompeten dan tidak wajar diberikan sebarang perhatian dan pertimbangan.

[33] Perayu ini adalah perayu yang sama bagi kes *LHY* tersebut. Justeru, perayu sedar dan tahu akan kehendak undang-undang yang perlu dipenuhi olehnya sebagai penjaga *ad litem* kepada TPQ dan TPR. Namun demikian, perayu dengan sengaja memilih untuk tidak mematuhi keperluan undang-undang tersebut.

[34] Selanjutnya, adalah suatu fakta yang tidak dipertikaikan oleh perayu bahawa melalui perintah mahkamah bertarikh 7 Disember 2006, perayu adalah seorang bankrap. Sehingga kini, perayu masih belum dilepaskan daripada status tersebut.

[35] Menurut perayu, melalui surat bertarikh 9 April 2010, Jabatan Insolvensi telah menyatakan bahawa ia tiada halangan terhadap permohonan perayu sebagai penjaga *ad litem* kepada anak saudaranya yang belum cukup umur. Kami mendapati bahawa Jabatan Insolvensi memberi kebenaran kepada perayu atas dasar anak-anak saudaranya pada masa tersebut masih lagi kanak-kanak. Memandangkan anak-anak saudaranya kini telah mencapai umur dewasa, kebenaran tersebut tidak lagi terpakai. Sekaligus, membawa maksud perayu tidak mempunyai *locus standi* untuk membawa rayuan-rayuan ini. Isu ketiadaan *locus standi* adalah merupakan alasan utama untuk keputusan kami. Namun, selain itu kami juga mempertimbangkan isu teknikal yang dibangkitkan oleh peguam-peguam reponden-responden.

Kegagalan Mematuhi Kehendak Undang-undang

[36] Perayu gagal mematuhi A. 57(1) dan 57(4) yang menghendaki perayu menyediakan memorandum rayuan yang menyatakan secara ringkas alasan bantahan terhadap keputusan Mahkamah Rayuan dan menyatakan perkara undang-undang atau fakta yang didakwa telah diputuskan secara salah oleh Mahkamah Rayuan (Rujuk A. 57(1) Kaedah 1995). Penyediaan memorandum rayuan adalah penting untuk responden-responden menyediakan dan menjawab alasan-alasan rayuan yang dinyatakan di dalam memorandum rayuan.

[37] Selanjutnya, perayu adalah dikehendaki untuk melampirkan sesalinan memorandum rayuan tersebut bersama-sama dengan beberapa dokumen lain termasuklah notis rayuan dan perintah Mahkamah Rayuan yang ingin dirayu di dalam rekod rayuan (Rujuk A. 57(4) Kaedah 1995).

[38] Pematuhan kepada A. 57(1) dan 57(4) Kaedah 1995 berkenaan penyediaan dan pemfailan memorandum rayuan adalah mandatori. Rekod rayuan yang difailkan tanpa memorandum rayuan adalah tidak sempurna dan menjadikan rayuan perayu tidak kompeten dan defektif serta boleh mengakibatkan rayuan perayu dibatalkan (Rujuk *Owners Of The Ship Or Vessel "Sasacom I" v. Bank Pembangunan Malaysia Bhd* [2015] 1 CLJ 392; [2015] 4 MLJ 841). ('kes *Sasacom I*').

[39] Begitu juga dengan keperluan untuk menyediakan dan memasukkan perintah termeterai Mahkamah Rayuan di dalam rekod rayuan kerana perintah tersebut merupakan fokus kepada rayuan dan supaya tidak wujud ketidakpastian atau keraguan berkenaan perintah yang dirayu. Kegagalan perayu untuk mematuhi kehendak ini juga boleh mengakibatkan rayuan perayu dibatalkan (Rujuk *Extra Excel (Malaysia) Sdn Bhd v. Chu Nyuk Tai* [2014] 9 CLJ 599 dan *Chuah Tim Lan v. RHB Bank Bhd & Anor* [2008] 6 CLJ 500).

[40] Adalah diperhatikan bahawa keputusan dalam kes-kes *Extra Excel* dan *Chuah Tim Lan* adalah bercanggah dengan kes *Sasacom I* berkenaan isu perintah termeterai. Dalam kes *Sasakom I* (*supra*), Abdul Wahab Patail, Hakim Mahkamah Rayuan menyatakan bahawa kegagalan memasukkan perintah termeterai dalam rekod rayuan adalah tidak fatal kerana menurut Arahan Amalan Mahkamah Rayuan No. 1 tahun 1995, perintah tersebut boleh dikemukakan pada hari perbicaraan rayuan di dalam mahkamah terbuka. Oleh itu, Mahkamah Rayuan telah menolak bantahan berkenaan kegagalan memasukkan penghakiman dalam rekod rayuan dan hanya menerima bantahan yang dibangkitkan oleh responden berkenaan kegagalan meletakkan tarikh pada memorandum rayuan dan membatalkan memorandum rayuan tersebut, yang mengakibatkan rekod rayuan menjadi tidak teratur, maka rayuan ditolak (bukan dibatalkan).

[41] Mahkamah Rayuan dalam kes *Sasacom I* telah merujuk kepada nas undang-undang *Megat Najmuddin Dato' Seri (Dr) Megat Khas v. Bank Bumiputra Malaysia Bhd* [2002] 1 CLJ 645 yang merujuk kepada Arahan Amalan Mahkamah Agung Bil. 1 Tahun 1992 yang bertajuk "Arahan Amalan Mengenai Perintah Termeterai." Antara kandungan Arahan Amalan tersebut ialah:

> Untuk menyegerakan prosiding rayuan di Mahkamah Agung, sebaik sahaja perayu menerima perintah termeterai dari Mahkamah Tinggi, perintah tersebut bolehlah difailkan sebagai rekod rayuan tambahan tanpa sebarang permohonan.
>
> Sebagai alternatif, perayu dibenar menyerahkan salinan penghakiman, dekri atau perintah yang dirayu pada hari perbicaraan rayuan di dalam Mahkamah Terbuka. Pihak Penentang sewajarnya diberitahu di atas penyerahan ini.

[42] Arahan Amalan Mahkamah Rayuan Bil. 1 Tahun 1995 yang dirujuk dalam kes *Sasacom I* telah meminda Arahan Amalan Mahkamah Agung Bil. 1 Tahun 1992 dengan menggantikan perkataan 'k. 62(4)(d) Kaedah-kaedah Mahkamah Agung 1980' dengan k. 18(4)(d) Kaedah-kaedah Mahkamah Rayuan 1994' dan menggantikan perkataan 'Mahkamah Agung' dengan 'Mahkamah Rayuan.'

[43] Kami juga memerhatikan bahawa Arahan Amalan Bil. 1 Tahun 1992 telah dibatalkan oleh Arahan Amalan Mahkamah Persekutuan Bil. 1 Tahun 2018 yang menyatakan:

9.2 Sekiranya perintah termeterai Mahkamah Rayuan dan/atau perintah termeterai untuk Kebenaran Merayu belum diperoleh semasa Rekod Rayuan difailkan, perintah termeterai tersebut boleh difailkan sebagai Rekod Rayuan Tambahan tanpa apa-apa permohonan sebaik sahaja ia diterima.

[44] Walaupun dalam Arahan Amalan yang kini berkuat kuasa tidak mengekalkan perenggan yang membenarkan perayu mengemukakan perintah termeterai pada hari pendengaran rayuan, Arahan Amalan tersebut mengekalkan perenggan yang membenarkan perayu memfailkan rekod rayuan tanpa perintah termeterai dan mengemukakan perintah termeterai dalam rekod rayuan tambahan setelah diperolehi. Adalah diperhatikan bahawa perenggan 9.2 di atas tidak mengehadkan masa untuk memfailkan rekod rayuan tambahan maka, tiada peruntukan yang menghalang rekod rayuan tambahan yang mengandungi perintah termeterai difailkan pada hari pendengaran. Dalam erti kata lain, prinsip dalam Arahan Amalan Mahkamah Agung Bil. 1 Tahun 1992 kekal sama dan tidak diubah. Maka diperhatikan adalah niat penggubal Arahan Amalan Mahkamah Persekutuan Bil 1. Tahun 2018 untuk mengekalkan kedudukan undang-undang bahawa kegagalan untuk menyertakan perintah termeterai dalam rekod rayuan tidak akan menyebabkan rekod rayuan cacat dan tidak teratur. Kami juga mengambil maklum bahawa adalah merupakan amalan bahawa peguam akan mengaku janji untuk memfailkan afidavit atau rekod rayuan tambahan dengan dokumen yang tertinggal daripada kertas kausa/rekod rayuan setelah pendengaran, dan adalah merupakan perkara dalam budi bicara mahkamah sama ada akan membenarkan permohonan sedemikian.

[45] Kes *Sasacom I* dan kes-kes *Extra Excel* dan *Chuah Tim Lan* merupakan autoriti peringkat Mahkamah Rayuan, namun diperhatikan bahawa kes *Sasacom I* telah merujuk kepada nas undang-undang dari Mahkamah Persekutuan serta Arahan Amalan Mahkamah, manakala kedua-dua kes *Extra Excel* dan *Chuah Tim Lan* tidak merujuk kepada autoriti dari Mahkamah Persekutuan mahupun Arahan Amalan Mahkamah. Kami telah meneliti percanggahan pendapat dalam kes-kes peringkat Mahkamah Rayuan tersebut di atas dan lebih cenderung untuk menerima keputusan kes *Sasacom I* (yang berlandaskan Arahan Amalan Mahkamah Rayuan Bil. 1 Tahun 1995) sebagai kedudukan undang-undang yang betul berkenaan kegagalan memasukkan perintah termeterai dalam rekod rayuan. Keputusan kami adalah selaras dengan Arahan Amalan Bil. 1 Tahun 2018 yang terpakai kepada kedua-dua rayuan ini. Walaupun begitu, berdasarkan fakta dan keadaan kes ini, kami menerima bantahan peguam-peguam responden-responden atas alasan berikut.

[46] Dalam rayuan ini, adalah jelas bahawa perayu telah sedia maklum berhubung dengan isu rekod rayuan perayu yang tidak teratur dan tidak lengkap kerana ia telah beberapa kali dibangkitkan oleh pihak responden-

A responden dan peringatan serta arahan untuk perayu memfailkan rekod rayuan yang lengkap dan teratur juga telah diberikan oleh mahkamah setiap kali pengurusan kes berlangsung. Malahan, perayu sendiri mengakui perkara ini semasa diminta oleh mahkamah ini untuk menjawab hujahan responden-responden mengenai isu yang sama.

B **[47]** Walaupun perayu sedia maklum akan kecacatan pada rayuan-rayuannya, ternyata perayu tidak mempedulikan atau mengendahkan peringatan dan arahan mahkamah kerana sehinggalah rayuan perayu ini dipanggil untuk sebutan pada 14 Disember 2022, perayu masih gagal untuk mengambil tindakan bagi memastikan rekod rayuan perayu lengkap dan
C teratur. Kegagalan perayu mengambil peluang yang diberikan oleh mahkamah untuk melengkapkan rekod rayuan menunjukkan perayu tidak berminat untuk meneruskan rayuan-rayuannya.

[48] Ini merupakan kes yang jarang berlaku maka atas fakta dan keadaan yang unik ini, kami berpendapat adalah wajar untuk membenarkan bantahan-
D bantahan peguam-peguam.

Kesimpulan

[49] Berdasarkan alasan-alasan yang dinyatakan di atas, kami sebulat suara mendapati bahawa rayuan-rayuan perayu ini adalah tidak kompeten. Justeru,
E mahkamah mengekalkan bantahan responden-responden dan membatalkan kedua-dua rayuan tanpa sebarang perintah terhadap kos.

F

G

H

I